



hamboorg.city

---

## Jugendamt — Допомога сім'ям, а не тільки контроль

Що робить Jugendamt, яку допомогу пропонує та коли вмішується — найважливіша інформація для іноземних сімей. Стан: березень 2026 р.

**Deutsche Begriffe:** Jugendamt | Kinderschutz | Kindeswohl | Erziehungsberatung | Familienberatung

---

## Jugendamt — Допомога сім'ям, а не тільки контроль

> Стан: березень 2026 р. Усі відомості без гарантії.

### Що таке Jugendamt?

**Jugendamt** — це державна установа, яка існує в кожному місті та районі. Її головне завдання — **підтримка сімей** та **захист дітей**.

**Важливо:** Jugendamt **не** займається вилученням дітей. У 99% випадків він пропонує **допомогу та консультації**.

### Яку допомогу пропонує Jugendamt?

Безкоштовно для всіх сімей:

- **Erziehungsberatung** — поради з виховання, проблеми в школі, конфлікти
- **Familienberatung** — підтримка при сімейних проблемах, розлученнях, перевтомленні
- **Kita-Gutscheine** — подання заявок на місця у дитячих садках
- **Jugendfreizeiteinrichtungen** — спортивні клуби, молодіжні центри

- **Beurkundungen** — визнання батьківства, декларації опіки

При особливих потребах (§§ 27–35 SGB VIII):

- **Sozialpädagogische Familienhilfe** — регулярна підтримка вдома
- **Erziehungsbeistand** — індивідуальна робота з підлітками
- **Tagesgruppen** — заходи по догляду після школи
- **Pflegefamilie / Heim** — тільки в крайньому випадку, якщо благополуччя дитини під загрозою

## Коли Jugendamt вмішується?

Jugendamt **повинна** діяти, коли є ознаки **загрози благополуччю дитини**:

- Фізичне або емоційне насильство
- Зanedбаність (нестача їжі, відсутність медичного обслуговування)
- Сексуальне насильство

Процедура після повідомлення:

1. Надійшло повідомлення (від сусідів, школи, лікаря, анонімно)
2. Jugendamt розслідує ситуацію (відвідування дому, розмови)
3. **Пропозиція допомоги** — у більшості випадків знаходиться спільне рішення
4. Тільки в разі **гострої небезпеки**: тимчасове розміщення дитини (Inobhutnahme)

## Поради для іноземних сімей

- Jugendamt — **не ваш ворог** — він хоче допомогти
- Можна **попросити перекладача**
- **Культурні відмінності** у вихованні враховуються, але: **тілесні покарання забороняються в Німеччині** (§ 1631 BGB)
- **Консультації є конфіденційними** — користуйтеся послугами!
- У разі сумнівів: консультування мігрантів (AWO, Caritas, Diakonie) може допомогти при контакті з Jugendamt